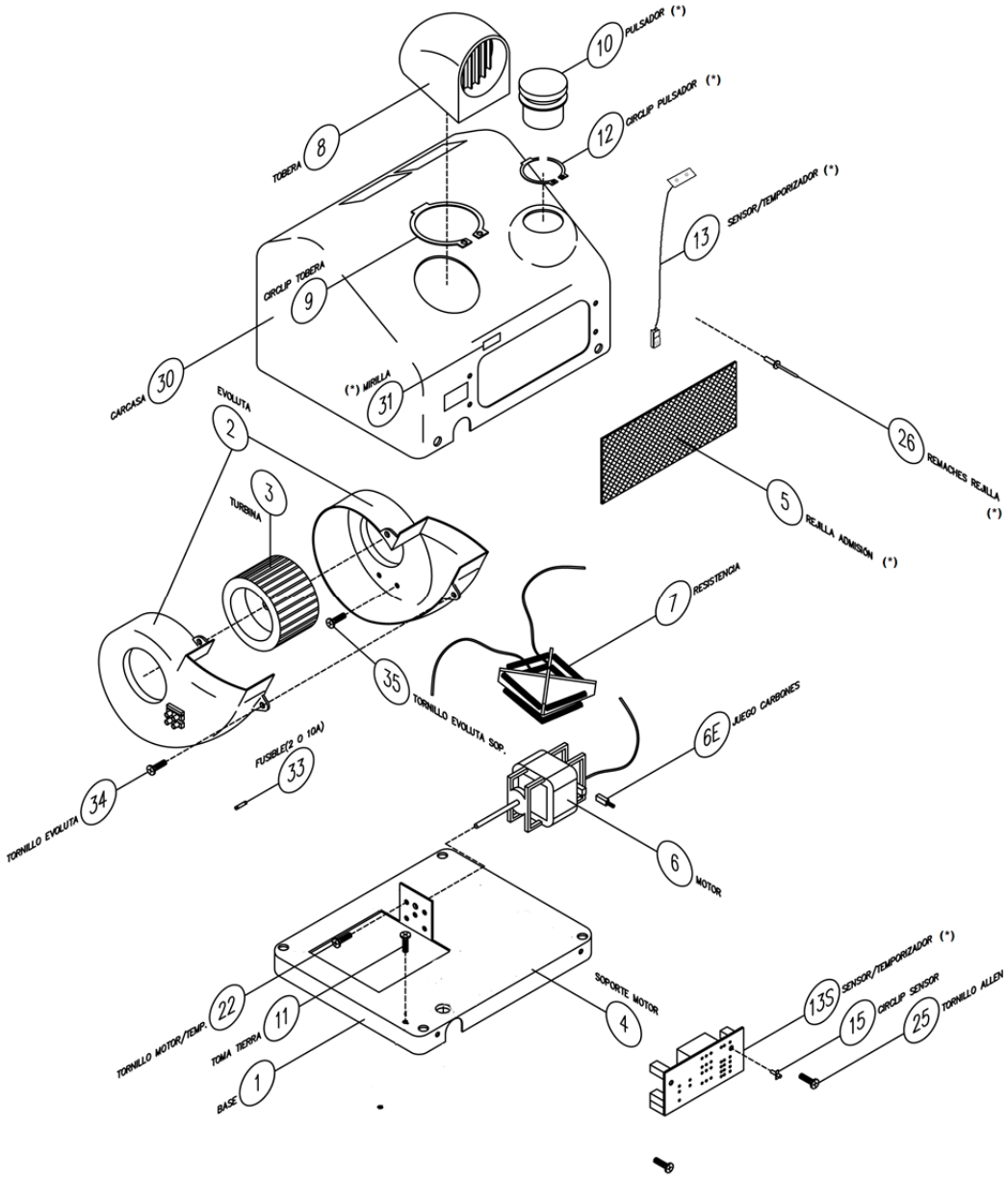
DESPIECE / SPARE PARTS
PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO / PARTIES



(*):Según modelo. نوع قبـــل من
By type.
Par type.
nach Typ.

Manual de instrucciones
Manual of instructions
Manual de instruções
Manuel d'instruction
دليل التعليمات

SECAMANOS / HAND DRYERS / SECADOR DE MAÕS / SECHE-MAINS /

مجففات الأيدي/

Pulsador/Push button/Botão/Bouton/زر الضغط
&
Sensor/Capteur/جهاز استشعار

Secapelos/Hair dryers/Secador de cabelo/Sèche cheveux/
مجففات الشعر
Secapelos con mango/Hair dryers with handle/Secador de cabelos com manga/Sèche cheveux avec mangue/
مجففات الشعر مع مقبض

Modelos / models

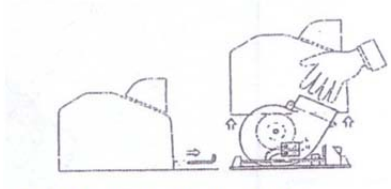
01100.S - 01100.B - 01100.W
01101.S - 01101.B - 01101.W
01151.S - 01151.B - 01151.W

CE

1. INSTALACIÓN:

1.a) Desenroscar los dos tornillos allen de fijación de la carcasa con llave allen del nº 4.

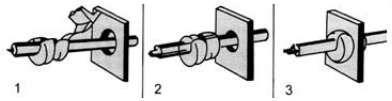
1.b) Retirar la carcasa con precaución, quedando la base al descubierto.



1.c) Fijar la base en la pared, previa perforación de la misma con 4 agujeros de Ø 8, mediante la plantilla proporcionada, atornillándola con los tornillos proporcionados en la bolsa de tornillería. Ver en la plantilla las alturas de montaje recomendadas.

1.d) Efectuar las conexiones eléctricas, extremando las precauciones en este apartado. Procurar que la corriente general esté previamente desconectada. La conexión debe ser con manguera y a través del prensa estopas proporcionado:





Al instalar, conectar primero el cable de tierra y luego los cables con tensión. Para desinstalar efectuarlo a modo inverso, primero desconectar las fases con tensión y por último los cables de tierra.

1.e) En modelos automáticos no debe haber nada bajo la captación del sensor a menos de 50 cm. (repisas, jaboneras, lavamanos. etc.). Si no se respeta este apartado, puede activarse el sensor infrarrojo por reflexiones no deseadas.

1.f) Una vez fija la base en la pared, montar cuidadosamente la carcasa, atornillando los dos tornillos allen previamente desmontados. En las versiones automáticas hay que tener especial cuidado en no dañar los leds de infrarrojos. Activar la corriente de red.

1.g) En los modelos pulsador conectar el cable que viene del interior del pulsador a la placa electrónica.

1.h) Regulación:

Pulsador: tiempo regulable de 0 a 180sg

Sensor: Sensibilidad detección regulable de 0 a 35cm

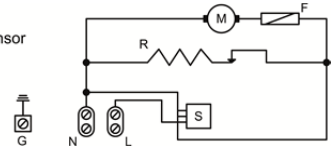
IMPORTANTE:

El cable de conexión debe ser del tipo H05VV-K de sección 1,5 mm. Antes de la conexión del secador de manos se deberá haber conectado a red un interruptor de corte omnipolar que tenga una distancia de apertura de contactos de cómo mínimo 3 mm (16 A / 250 V). Si el cable está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o su servicio post-venta.

CLASE I El aparato debe conectarse a la conexión a tierra.

No abrir el aparato sin desconectar antes la tensión de red. El equipo debe ser manipulado solo por personal especializado.

S - Temporizador o Sensor
R - Resistencia
M - Motor
F - Fusible (2A)
G - Tierra



Nota: Fusible situado en la placa electrónica.

El equipo no puede ser utilizado por personas (incluidos niños) con facultades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimiento, a menos que sea supervisado o instruido.

Debe vigilarse que los niños no jueguen con el equipo.

2. MANTENIMIENTO:

2.a) Desconectar el equipo de red eléctrica para cualquier manipulación interna.

2.b) Para el funcionamiento óptimo del equipo, éste deberá ser limpiado por lo menos una vez al año. En lugares de uso elevado, adecuar dicha limpieza a dichas condiciones. Ésta limpieza consistirá principalmente en sacar el polvo acumulado en la turbina y en la rejilla de entrada. Se abrirá la carcasa tal como se efectuó en las operaciones del apartado 1.

2.c) Para la limpieza usar un aspirador y un cepillo de cerdas suaves. Cuidar de no dañar ni forzar ningún componente. Limpiar con un trapo húmedo el resto de componentes.

3. RESOLUCIÓN DE INCIDENCIAS:

3.a) Se ruega encarecidamente hacer caso al punto 2.a) y a ser posible dejar estas operaciones a personal especializado.

3.b) Fallo de arranque:

Verificar que llega corriente de red al equipo.

Verificar el fusible (2A)

Ver apartado referente a las escobillas.

En versiones automáticas, verificar que la tapa de leds no haya sido taponada. En ese caso retirar el obstáculo.

3.c) No sale aire caliente. Cambiar la resistencia.

3.d) Si el equipo sigue sin funcionar una vez verificado el punto 3.a), verificar las escobillas del motor. Si están agotadas, deben cambiarse por otras nuevas. Se recomienda su sustitución cuando quedan menos de 5 mm de carbón.

3.e) No arranca por sensor: verificar el funcionamiento de los leds sin la carcasa. En caso de que funcione sin la misma, debe cambiarse la pantalla transparente de la carcasa. En caso de no funcionar sin la carcasa, por fin de vida útil de la electrónica, sustituir desconectando los cables y volviéndolos a conectar en su posición original en el nuevo circuito.

3.e) Si un modelo de pulsador tiene fallos de arranque, no arranca o no se detiene, verificar la placa que está detrás del pulsador (que contiene el micro-ruptor). En caso de anomalía cambiar.

GARANTÍA:

Este producto goza de una garantía total de 2 años contra cualquier defecto de fabricación o de materiales durante el cual se substituirán o repararan los componentes defectuosos incluyendo, además, la mano de obra necesaria para la citada reparación. El periodo de garantía se inicia en la fecha de compra del aparato, comprobada por el sello del vendedor, y termina después del periodo prescrito aunque el aparato no se haya usado. La garantía se pierde cuando el aparato sea reparado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto sea causado por un uso inapropiado o causa de fuerza mayor.

GUARANTEE:

This product comes with a full 2-year guarantee against any defect in terms of manufacturing or materials. During this period, the machine will be replaced or the defective components repaired, including the labour costs associated with these repairs. The guarantee period starts on the date the product is purchased, which is shown by the stamp provided by the distributor, and finishes at the end of the prescribed period, even if the machine has not been used. This guarantee will not apply if the machine has been repaired by an unauthorized person or if the defect has been caused by inappropriate use of the machine or by force major.

GARANTIA

Este produto tem uma garantia total de 2 anos contra qualquer defeito de fabrico ou de materiais, período durante o qual se substituirão ou repararão os componentes defeituosos, incluindo, além disso, a mão-de-obra necessária para a referida reparação. O período de garantia tem início na data de compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor, e termina após o período prescrito, mesmo que o aparelho não tenha sido usado. A garantia deixa de ser válida se o aparelho for reparado num centro de assistência não autorizado ou quando o defeito for causado por um uso inadequado ou motivo de força maior.

GARANTIE :

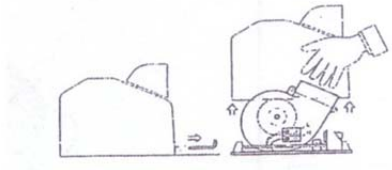
Ce produit est couvert contre tout défaut de fabrication ou de matériaux par une garantie totale de ans, pendant laquelle les composants défectueux seront remplacés ou réparés, main d'œuvre nécessaire à la réparation comprise. La période de garantie prend effet à la date d'achat de l'appareil, contrôlée par le cachet du vendeur, et prend fin après la période prescrite même si l'appareil n'a pas été utilisé. L'appareil ne sera plus sous garantie s'il a été réparé par un service d'assistance technique non agréé ou si le défaut a été occasionné par une utilisation inappropriée ou par une cause de force majeure.

الضمان :

يأتي هذا المنتج مع سنتين ضمان ضد أي خلل من ناحية التصنيع أو المواد. خلال هذه الفترة، سيتم استبدال الجهاز أو العناصر المعيبة، بما في ذلك تكاليف العمالة المرتبطة بهذه الإصلاحات. تبدأ فترة الضمان من تاريخ شراء المنتج، التي تتضح من الطوابع التي يقدمها الموزع، وينتهي في نهاية الفترة المقررة، حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. لا يتم تطبيق هذا الضمان إذا كان قد تم إصلاح الجهاز من قبل شخص غير مفوض أو إذا تم سبب الخلل من خلال الاستخدام غير المناسب للآلة أو عن طريق قوة رئيسية.

التركيـــب

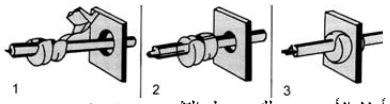
٤ رقـم مفتـــاح مع الغطـاء إصـلاح و المســمارين فـك مكشـــوفة القاعـدة وتـرك ،بعنايـــة الغطـاء إزالـة



أربعـة حفـر بعـد ،الحـائط علـى القاعـدة ضـبط ،المتوفـــر النمـوذج باســـتخدام وذلـك ،ثقـوب .الأجهزة كيـس فـي المتوفـــرة المســـامير شد الارتفاعـــات علـى ،النمـوذج علـى الاطـلاع بهـا الموصـى



واســتخدام ،الكهربائيـــة التوصـــيلات إجراء أن من تأكـد .القسـم هذا فـي الشـديد الحـذر يكـون أن يجـب .سـابقا التيـار قطـع يتـم المتوفـــرة الغـدة خلال من الخرطوم اتصـال الأجهزة كيـس فـي



أسـلاك ثـم أولا الأرض سـلك ربـط ،التثبيـــت عند عكسـي وضـع فـي التثبيـــت لإزالـة .المعيشـة الأرض أسـلاك وأخـيرا للجهـد الأولـى المراحل قطـع

أي هناك يكـون أن ينبغـــي لا الاستشـــعار نمـاذج مع لالتقـــاط الاستشـــعار ظل فـي شـيء

عدم (.الـخ ،الصـــابون أطبـاق ،رفـوف)سم ٥٠ضمن الاستشـــعار تفعيـــل القســـم،يمكن بهـذا الالـــتزام غـير الانعكاســـات خـلال من الحمـراء تحـت بالأشـــعة فيهـــا المـرغوب

شـد الجـداريجب علـى القاعـدة إصـلاح يتـم عنـدما المســمارين

خصوصـا حذرا تكـون أن يجـب الاستشـــعار نمـاذج مع قـم .الحمـراء تحـت الأشـعة الأضـواء تضـر لا لكـي .الكهربـــائي التيـــار بتشـــغيل

من الكابـــل بتوصـــيل قـم الضـغط نمـاذج فـي .الـدوائر لوحـة إلـى الداخليـة المنـاطق

التنظيـــم:

١٨٠ ل ٠ من للتعـــديل قابـــل :الـزر

٠ من للتعـــديل قابـــل الحساســـية كشـف استشـــعار ٣٥ ل

بهام

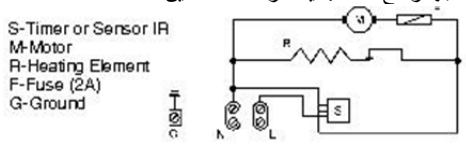
القسـم H05VVK الاتصـــال كابـل يكـون أن يجـب هناك يكـون أن ينبغـــي الاتصـال قبـل .ملم ١,٥ من الأقـل علـى فجـوة وجود مع التبـــديل كسـر دائـرة مم ٣

بنظـام اســـتبداله يجـب ،الكابـل تلـف حالـة فـي الشـركة قبـل من المقدمـة خاصـة مجموعة أو الكابـل البيـــع بعـد ما خدمة أو المصـــنعة .

إلـى موصـولا الجهـاز يكـون أن يجـب الأول الصـف .الأرض

.الكهربـــائي التيـــار فصـــل دون الجهـاز تفتـــح لا مـــوظفين قبـــل من فقـــط المعـدات مع التعامـــل يجـب .مـؤهلين

بمـن) أشـخاص قبـل من لاسـتخدامها ليـس الجهـاز والقـدرات ،الماديـة انخفـاض مع (الأطفـال فيهـم ،والمعرفـة الخـبرة وجود عدم أو ،العقليـــة أو الحســية .التعليمـــات أو الإشـراف أعطيـت قـد تكـن لـم ما .الجهـاز مع للعـب يشـرف لا الـذين الأطفـال



:الصـــيانة

تلاعـب أي عن الكهربـــائي التيـــار من الجهـاز لفصـــل داخلـي

تنظيفهـــا من بـد الأيـدي،لا لمجففـــات مثـــالي لأداء .الأقـل علـى السـنة فـي واحدة مرة

فـي المـتراكم الغبـار اسـتخراج النظافـة تتـــألف الغـلاف فتـح سـيتم .الـدخول وموقد التوربينـــات ١ الفقـــرة عمليـات فـي تنفيـذه تـم كما

وفرشـاة الكهربائيـــة المكنسـة اســتخدام للنظافـــة أي تلـف عدم علـى الحـرص يجـب .ناعمة شـعيرات من قماش قطعـة مع المكونـات بقيـــة تنظيـــف .مكون .رطبـة

:للالحـوادث الحـل

العمليـات هذه لـترك أمكن وإذا أ.٢ بنقطـــة الاهتمـام .متخصصـــة لأفـراد

:المبتـــدئين خطأ

.الجهـاز إلـى يـأتي التيـــار إمدادات أن من تحقـق الصـمامات من التحقـق

.الفـرش بخصـوص الفقـرة انظر

شـفافة شاشـة أن من تحقـق ،الاستشـــعار نمـاذج مع .العـائق سـحب الحالـة هذه فـي .توقـف لـم الأضـواء من .التسـخين عنصـر لتغيـير .الـدافئ الهواء ملـح لا فـرش من التحقـق يجـب عمل دون الجهـاز اسـتمر إذا لقطـع تتغـير أن يجـب ،إرهاقهم تـم إذا .للمحـرك من ملـم ٥ من أقـل مع اسـتبدال ينصـح .جديـدة .الكـربون

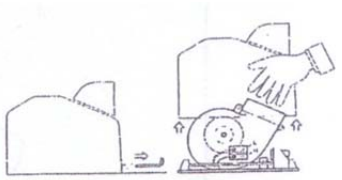
من والتحقـق ،الاستشـــعار أجهزة تشـــغيل يتـم لـم إذا ويجـب ،يعمـل كـان حال فـي .غطاء دون الأضـواء أداء فـي .الغطـاء من شـــفافة شاشـة تغيـير المرء علـى وربطهـا الكـــابلات قطـع ،غطاء دون من يعمـل لا حال .الجديـدة الـدائرة فـي الأصـلي موقعهـا فـي أخرى مرة

أخطاء لديـه زر علـى ضـغط من نمـوذج كـان إذا للتحقـــق ،يتوقـــف لا أو يبـدأ لا فإنـه ،المبتـــدئين تقـف الـتي الصـغيرة الكمبيوتـــر أجهزة لوحـة من التبـــديل علـى يحتـوي الـذي) زر علـى ضـغط وراء .تغيـــيره يجـب شـذوذ حالـة فـي .(الجـزئي

1. INSTALLATION:

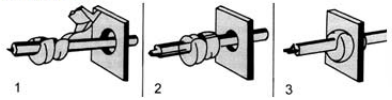
1.a) Unscrew the two allen screws fixing the case with allen key nº 4.

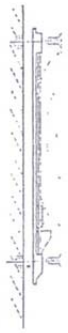
1b) Remove the cover carefully, leaving the base exposed.



1.c) Set the base on the wall, after drilling it with four holes Ø 8, using the template provided, screwing the screws provided in the hardware bag. See in the template, recommended mounting heights.

1.d) Make the electrical connections, use extreme caution in this section. Ensure that the mainstream is previously disconnected. The hose connection must be through the gland provided in the bag of harware





When installing, connect the ground wire first and then the living wires. To uninstall performed at reverse mode, first disconnect the voltage phases and finally the ground wires.

1.e) On automatic models should not be anything under the sensor to capture within 50 cm. (shelves, soap dishes, sink. etc..) Failure to comply with this section, the infrared sensor can be activated by unwanted reflections

1.f) Once the base fixed on the wall, carefully assemble the housing, screwing the two allen screws previously removed. In automatic versions must be especially careful not to damage the infrared leds. Turn on the electric current.

1.g) In the pushbutton models. Connect the cable from the interior of the pushbutton to the circuit board.

1.h) Regulation:

Button: time adjustable from 0 to 180sg

Sensor detection sensitivity adjustable from 0 to 35cm.

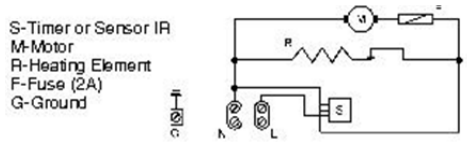
IMPORTANT:

The connection cable should be H05VV-K section 1 mm^2. Before connection, there should be an omnipolar circuit breaking switch with a gap of at least 3mm (15A 250V) fitted.

If the cable is damaged, it must be replaced by a cable or a special set provided by the manufacturer or after-sales service.

CLASS I The device must be connected to ground.

Do not open the device without disconnecting the voltage. The equipment must be handled only by qualified personnel.



Note: Fuse placed in the PC board.

The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

Children being supervised not to play with the appliance.

2. MAINTENANCE:

2.a) To disconnect the device of electrical supply for any internal manipulation.

2.b) For the ideal functioning of the handdryer, this one will have to be cleaned at least once a year. In places of high use, to adapt the above mentioned cleanliness to the above mentioned conditions. This one cleanliness will consist of extracting principally the dust accumulated in the turbine and in the grill of entry. The casing will be opened as it was carried out in the operations of the paragraph 1.

2.c) For the cleanliness to use a vacuum cleaner and a brush of soft bristles. To be careful not to damage nor force any component. To clean with a humid rag the rest of components.

3. RESOLUTION OF INCIDENCES:

3.a) attention asks to be paid earnestly to the point 2.a) and if possible to leave these operations to specializing personnel.

3.b) Mistake of starter:

Verify that current of supply comes to the device.

Verify the fuse (2A)

To see paragraph regarding the brushes.

In automatic versions, to verify that the transparent screen of leds has not been stopped up. In this case to withdraw the obstacle.

3.c) do not salt warm air. To change the heating element.

3.d) If the device continues without working as soon as the point was verified 3.a), to verify the brushes of the engine. If they are exhausted, they must change for other new pieces. His replacement is recommended when less than 5 mm of carbon .

3.e) It does not start for sensor: to verify the functioning of the leds without the cover. In case it works without the same one, one must change the transparent screen of the cover. In case of not working without the cover, finally of useful life of the electronics, substituting disconnecting the cables and connecting them again in his original position in the new circuit.

3.e) If a model of push button has mistakes of starter, it does not start or does not stop, to verify the small PC board that is behind the push button (that contains the micro-switch). In case of anomaly to change.